

Kurzemes plānošanas reģions

Reģ.nr.90002183562

Avotu ielā 12, Saldū, LV-3801

Iepirkuma Nr. KPR 2014/9/EU-43385 komisijas sēdes

PROTOKOLS

Nr.3

Rīgā, 2014.gada 2.jūnijā, plkst. 16:00

Sēdi vada: Iepirkumu komisijas priekšsēdētājs Kristiāns Godiņš

Piedalās komisijas locekļi: Evita Dreijere, Ilze Treimane

Protokolē: Evita Dreijere

Komisijas pilnvarojuma pamatojums: Kurzemes plānošanas reģiona attīstības padomes 2010.gada 6.janvāra rīkojums Nr.1-4/1 un 2012.gada 31.augusta rīkojums Nr.1-4/16

Iepirkuma identifikācijas Nr. KPR 2014/9/EU-43385

Pasūtītājs (Centralizētā iepirkuma institūcija) Kurzemes plānošanas reģions

Iepirkuma nosaukums **Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi projektam Riverways**

Apspriežamie jautājumi:

1. Par iesniegtajiem skaidrojumiem.
2. Par lēmumu pieņemšanu.

1. Par iesniegtajiem skaidrojumiem.

[..]

2. Par lēmumu pieņemšanu.

- 2.1. Iepirkuma 1.daļā **“Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi no latviešu uz krievu, angļu un vācu valodu”** kā pretendents, kuram būtu piešķiramas līguma slēgšanas tiesības ir atzīstams **SIA “Amber Line”** balstoties uz šādu vērtējumu:

Vērtētie aspekti	SIA "Amber Line"	SIA "Lineris"
<i>Atbilstība pretendentu atlases prasībām</i>	Atbilst	Atbilst
<i>Tehniskā piedāvājuma atbilstība</i>	Atbilst	Atbilst
<i>Finanšu piedāvājums</i>	13,29 EUR bez PVN (zemākā cena)	23,50 EUR bez PVN

- 2.2. Iepirkumu komisijas locekļi apskata no E-izziņu sistēmas iegūtās e-izziņas par SIA "Amber Line", lai pārbaudītu vai uz pretendentu nav attiecināmi Publisko iepirkumu likuma 8.² panta piektajā daļā noteiktie pretendentu izslēgšanas gadījumi.
- 2.3. Iepirkumu komisija konstatē, ka uz SIA "Amber Line" nav attiecināmi Publisko iepirkumu likuma 8.² panta piektajā daļā noteiktie pretendentu izslēgšanas gadījumi.
- 2.4. Iepirkumu komisija vienbalsīgi nolēmj par uzvarētāju iepirkuma **1.daļā "Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi no latviešu uz krievu, angļu un vācu valodu"** atzīt SIA „Amber Line” ar cenu par 1 lpp, tulkojot standarta apjomu no latviešu uz krievu valodu, no latviešu uz angļu valodu, no latviešu uz vācu valodu kopā **13,29 EUR bez PVN** un slēgt ar to iepirkuma līgumu saskaņā ar tā piedāvājumu.
- 2.5. Iepirkumu komisijas locekļi vienbalsīgi nolēma uzdot iepirkumu komisijas priekšsēdētājam Kristiānam Godiņam Publisko iepirkumu likumā noteiktā kārtībā un termiņā informēt pretendētus par pieņemto lēmumu, kā arī nodrošināt lēmuma izraksta brīvu un tiešu elektronisku pieeju Kurzemes plānošanas reģiona mājas lapā internetā.
- 2.6. Iepirkuma **2.daļā "Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi no latviešu uz lietuviešu valodu"** kā pretendents, kuram būtu piešķiramas līguma slēgšanas tiesības ir atzīstams SIA "Amber Line" balstoties uz šādu vērtējumu:

Vērtētie aspekti	SIA "Amber Line"	SIA "Lineris"
<i>Atbilstība pretendentu atlases prasībām</i>	Atbilst	Atbilst
<i>Tehniskā piedāvājuma atbilstība</i>	Atbilst	Atbilst
<i>Finanšu piedāvājums</i>	7,00 EUR bez PVN (zemākā cena)	10,00 EUR bez PVN

- 2.7. Iepirkumu komisija konstatē, ka uz SIA "Amber Line" nav attiecināmi Publisko iepirkumu likuma 8.² panta piektajā daļā noteiktie pretendentu izslēgšanas gadījumi.
- 2.8. Iepirkumu komisija vienbalsīgi nolēmj par uzvarētāju iepirkuma **2.daļā "Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi no latviešu uz lietuviešu valodu"** atzīt SIA „Amber Line” ar cenu par 1 lpp, tulkojot standarta apjomu no latviešu uz lietuviešu valodu **7,00 EUR bez PVN** un slēgt ar to iepirkuma līgumu saskaņā ar tā piedāvājumu.
- 2.9. Iepirkumu komisijas locekļi vienbalsīgi nolēma uzdot iepirkumu komisijas priekšsēdētājam Kristiānam Godiņam Publisko iepirkumu likumā noteiktā kārtībā un termiņā informēt pretendētus par pieņemto lēmumu, kā arī nodrošināt lēmuma izraksta brīvu un tiešu elektronisku pieeju Kurzemes plānošanas reģiona mājas lapā internetā.
- 2.10. Iepirkuma **3.daļā "Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi no latviešu uz somu un igauņu valodu un no igauņu valodas uz latviešu un angļu valodu"** kā pretendents, kuram būtu piešķiramas līguma slēgšanas tiesības ir atzīstams SIA "Lineris", jo tas ir vienīgais pretendents un atbilst pretendentu atlases prasībām, un tehniskais un finanšu piedāvājums ir atbilstošs iepirkuma nolikuma prasībām.
- 2.11. Iepirkumu komisijas locekļi apskata no E-izziņu sistēmas iegūtās e-izziņas par SIA "Linearis", lai pārbaudītu vai uz pretendentu nav attiecināmi Publisko iepirkumu likuma 8.² panta piektajā daļā noteiktie pretendentu izslēgšanas gadījumi.
- 2.12. Iepirkumu komisija konstatē, ka uz SIA "Linearis" nav attiecināmi Publisko iepirkumu likuma 8.² panta piektajā daļā noteiktie pretendentu izslēgšanas gadījumi.
- 2.13. Iepirkumu komisija vienbalsīgi nolēmj par uzvarētāju iepirkuma **3.daļā "Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi no latviešu uz somu un igauņu valodu un no igauņu valodas uz latviešu un angļu valodu"** atzīt SIA „Linearis” ar cenu par 1 lpp., tulkojot standarta apjomu no latviešu uz somu un igauņu valodu un no igauņu valodas uz latviešu un angļu valodu kopā **44,00 EUR bez PVN** un slēgt ar to iepirkuma līgumu saskaņā ar tā piedāvājumu.
- 2.14. Iepirkumu komisijas locekļi vienbalsīgi nolēma uzdot iepirkumu komisijas priekšsēdētājam Kristiānam Godiņam Publisko iepirkumu likumā noteiktā kārtībā un termiņā informēt SIA "Linearis" par pieņemto lēmumu, kā arī nodrošināt lēmuma izraksta brīvu un tiešu elektronisku pieeju Kurzemes plānošanas reģiona mājas lapā internetā.

Sēde slēgta plkst. 17:00

Komisijas priekšsēdētājs:	<u>(personiskais paraksts)</u>	K.Godiņš
Komisijas locekļi:	<u>(personiskais paraksts)</u>	E.Dreijere

Protokolētāja:

(personiskais paraksts) I.Treimane

(personiskais paraksts) E.Dreijere

.....

IZRAKSTS PAREIZS

Kurzemes plānošanas reģiona

Administrācijas vadītājs

Rīgā, 2014.gada 4.jūnijā



K.Godiņš